



Distr.
GENERAL

A/52/135
5 May 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Пятьдесят вторая сессия
Пункт 114b первоначального перечня*

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ
АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ
ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД

Письмо Постоянного представителя Нидерландов при
Организации Объединенных Наций от 2 мая 1997 года
на имя Генерального секретаря

Довожу до Вашего сведения текст заявления Европейского союза по Беларуси, сделанного
29 апреля 1997 года.

Буду Вам признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в
качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 114b первоначального перечня.

Н.Х. БИГМАН
Постоянный представитель Нидерландов
при Организации Объединенных Наций

* A/52/50.

ПРИЛОЖЕНИЕ

[Подлинный текст на английском
и французском языках]

Заявление Европейского союза по Беларуси, сделанное 29 апреля 1997 года

На своем заседании 29 апреля 1997 года Совет по общим вопросам принял к сведению письма Президента Лукашенко и г-на Антоновича от 10 апреля 1997 года, направленные в ответ на доклад миссии Европейского союза по установлению фактов и выводы Совета от 24 февраля 1997 года.

Европейский союз отмечает наличие явного расхождения между изложенными в вышеупомянутых письмах обязательствами и наблюдавшимся в последнее время развитием событий в Беларуси. Европейский союз выражает свою глубокую озабоченность по поводу волны произвольных арестов демонстрантов и членов оппозиции в последние недели. Кроме того, Европейский союз отвергает различные заявления, сделанные после 10 апреля 1997 года представителями белорусских властей о том, что международному сообществу следует принять нынешнюю политическую ситуацию Беларуси в качестве свершившегося факта.

Вышеупомянутые события вызывают сомнения в отношении заявленной готовности правительства Беларуси конструктивно работать с Европейским союзом и соответствующими международными организациями в направлении создания такой политической системы, которая обеспечивает соблюдение международно принятых норм в отношении прав человека и политических свобод. Ссылаясь на свои выводы от 24 февраля 1997 года, Европейский союз вновь подтверждает свою позицию о том, что сотрудничество между государствами-членами и учреждениями Европейского союза и Беларусью не может продолжаться при отсутствии убедительных усилий по созданию такой системы.

Европейский союз по-прежнему привержен такому процессу, который позволил бы Беларуси в должное время играть конструктивную роль на европейском континенте.

Европейский союз приветствует официальное обязательство властей Беларуси начать консультации со всеми депутатами избранного тринадцатого Верховного совета для установленного должного баланса между функциями и обязанностями членов законодательной, исполнительной и юридической ветвей власти, а также разработки механизмов, которые укрепили бы уважение к правам человека и положение независимых средств массовой информации.

Европейский союз призывает власти Беларуси осуществить это обязательство к концу мая 1997 года.

Европейский союз, в тесном сотрудничестве с Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и Советом Европы, готов оказывать белорусским властям содействие в процессе демократизации.

Европейский союз поддерживает усилия ОБСЕ по созданию независимых механизмов наблюдения за функционированием существующей правовой основы по защите прав человека и независимой роли средств массовой информации и возможным усовершенствованием этой правовой основы.

Европейский союз поддерживает создание миссии ОБСЕ в Беларуси, которая, по его мнению, могла бы играть жизненно важную роль в деле содействия демократическим реформам и соблюдения прав человека.

Европейский союз принял к сведению назначение председательствующей в ЕС страной г-на Косто в качестве его Специального представителя в Республике Беларусь и отметил, что г-ну Косто были поручены следующие задачи:

а) оказание содействия как белорусским властям, так и всем депутатам избранного тринадцатого Верховного совета в создании официального механизма консультаций для обсуждения предложений о внесении поправок в Конституцию 1994 года с целью установления надлежащего баланса в системе разграничения полномочий;

б) осуществление наблюдения за ходом консультаций и содействие их проведению в сотрудничестве с ОБСЕ и Советом Европы;

с) представление докладов Совету по общим вопросам о прогрессе, достигнутом в ходе этих консультаций.

В этих целях г-ну Косто будет оказывать помощь группа экспертов, и он будет периодически посещать Беларусь. Мандат г-на Косто будет пересматриваться, как того будут требовать развитие политических событий в Беларуси и масштаб будущего участия ОБСЕ.

Г-н Косто и группа экспертов хотели бы надеяться на получение неограниченного доступа к любому лицу или организации в Беларуси, с которыми они, возможно, пожелают встретиться.
